

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
15 November 2019
Russian
Original: English

Семьдесят четвертая сессия

Пункты 41 и 74 повестки дня

Кипрский вопрос

Мировой океан и морское право

**Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 13 ноября 2019 года на имя
Генерального секретаря**

Ссылаясь на письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Греции от 25 апреля 2019 года ([A/73/850-S/2019/344](#)), вербальную ноту греко-киприотской администрации от 4 мая 2019 года и письмо представителя греко-киприотской администрации от 11 июля 2019 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций ([A/73/944-S/2019/564](#)) и напоминая о многочисленных письмах и вербальных нотах Турции, я хотел бы довести до Вашего сведения следующие соображения.

Прежде всего я хотел бы вновь заявить о том, что как страна с самой протяженной континентальной береговой линией в восточном Средиземноморье Турция уже сообщала Организации Объединенных Наций, в частности в вербальных нотах Постоянного представительства Турции № 2004/Turkuno DT/4739 от 2 марта 2004 года, 2005/Turkuno DT/16390 от 4 октября 2005 года, № 2013/14136816/22273 от 12 марта 2013 года и письмах от 25 апреля 2014 года ([A/68/857](#)) и 18 марта 2019 года ([A/73/804](#)), а также в многочисленных письмах и нотах Постоянного представительства, которые были также опубликованы на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву и в соответствующих выпусках «Бюллетеня по морскому праву», что Турция *ipso facto* и *ab initio* обладает законными и суверенными правами в отношении морских районов восточного Средиземноморья, расположенных к западу от меридиана 32°16'18" в.д.

Как Турция неоднократно заявляла, в интересах справедливости делимитация исключительной экономической зоны и континентального шельфа к западу от меридиана 32°16'18" в.д. должна осуществляться по соглашению между соответствующими государствами региона на основе принципа равенства.

В этой связи тщательно взвешенная позиция Турции, опирающаяся на нормы международного права, заключается в том, что внешние границы континентального шельфа Турции в вышеупомянутых морских районах проходят по



срединной линии между побережьями Турции и Египта до точки к западу от 28°00'00'' в.д., которую предстоит определить по итогам будущих соглашений о делимитации в Эгейском море, равно как и в Средиземном море, которые будут достигнуты между всеми заинтересованными государствами сообразно с принципами равенства, с учетом всех особых и имеющих отношение к делу обстоятельств на основе норм международного права.

В свете вышеизложенного Турция полностью отвергает представленный греко-киприотской администрацией в одностороннем порядке перечень географических координат точек вместе с пояснительной картой (опубликованные в циркуляре Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам от 7 мая 2019 года) в отношении северных и северо-западных внешних границ так называемой исключительной экономической зоны и континентального шельфа греко-киприотской администрации. Турция отвергает также письмо Поверенного в делах Греции от 25 апреля 2019 года, в котором вопреки международному праву утверждается, что делимитация континентального шельфа или исключительной экономической зоны между государствами с противолежащими побережьями (как континентальными, так и островными) должна происходить на основе принципа равноудаленности/срединной линии.

Согласно применимым нормам международного права, в том числе пункту 1 статьи 74 и пункту 1 статьи 83 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, где нашли отражение нормы обычного международного права, делимитация континентального шельфа или исключительной экономической зоны между государствами с противолежащими или смежными побережьями осуществляется путем соглашения на основе международного права, как это указывается в статье 38 Статута Международного Суда, в целях достижения справедливого решения. В соответствии с нормами международного права, включая практику государств, нормы обычного международного права, международное правосудие и судебную практику, метод равноудаленности/срединной линии применяется только в том случае, если его применение не противоречит справедливой делимитации.

Турция вновь подтверждает, что она готова, как и ранее, оказать всестороннюю поддержку делу обеспечения справедливого, равноправного и мирного урегулирования всех нерешенных вопросов, включая справедливую делимитацию морских районов под юрисдикцией всех соответствующих прибрежных государств, которые она признает и с которыми имеет дипломатические отношения, в соответствии с нормами международного права, с тем чтобы и далее способствовать стабильности и процветанию всего Средиземноморья. В отношении западной части острова Кипр это станет возможным только после достижения всеобъемлющего политического урегулирования.

С учетом вышеизложенного к настоящему прилагается перечень географических координат, касающихся внешних границ континентального шельфа Турции в Восточном Средиземноморье, где Турция *ipso facto* и *ab initio* осуществляет исключительные суверенные права и юрисдикцию, вытекающие из международного права.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 41 и 74 повестки дня, а также за их размещение на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву и в следующем выпуске «Бюллетеня по морскому праву».

(Подпись) Феридун Х. Синирлиоглу
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Турции
при Организации Объединенных Наций от 13 ноября 2019 года
на имя Генерального секретаря**

**Перечень географических координат, касающихся внешних
границ континентального шельфа Турции в Восточном
Средиземноморье**

**А. Географические координаты турецкого континентального
шельфа между 32°16'18,000" в. д. и 34°48'51,634" в. д.
в восточной части Средиземного моря, установленные
в соглашении о делимитации континентального шельфа
между Турцией и Турецкой Республикой Северного Кипра,
подписанном 21 сентября 2011 года в Нью-Йорке**

1. 35°33'09,584" с.ш. 32°16'18,000" в.д.
2. 35°33'41,913" с.ш. 32°21'12,349" в.д.
3. 35°33'47,278" с.ш. 32°31'50,801" в.д.
4. 35°35'38,364" с.ш. 32°37'51,980" в.д.
5. 35°37'58,043" с.ш. 32°46'34,195" в.д.
6. 35°39'53,677" с.ш. 32°56'36,616" в.д.
7. 35°40'59,868" с.ш. 33°02'50,096" в.д.
8. 35°40'55,189" с.ш. 33°10'19,709" в.д.
9. 35°41'19,465" с.ш. 33°19'40,157" в.д.
10. 35°40'58,546" с.ш. 33°23'18,544" в.д.
11. 35°41'14,617" с.ш. 33°32'33,838" в.д.
12. 35°41'45,874" с.ш. 33°38'16,025" в.д.
13. 35°42'04,417" с.ш. 33°45'08,528" в.д.
14. 35°42'29,670" с.ш. 33°53'00,873" в.д.
15. 35°43'50,531" с.ш. 34°02'48,043" в.д.
16. 35°45'06,627" с.ш. 34°06'06,897" в.д.
17. 35°45'44,498" с.ш. 34°10'13,085" в.д.
18. 35°48'11,903" с.ш. 34°14'21,393" в.д.
19. 35°49'46,780" с.ш. 34°18'51,643" в.д.
20. 35°51'41,517" с.ш. 34°24'51,492" в.д.
21. 35°52'57,081" с.ш. 34°28'43,550" в.д.
22. 35°54'25,608" с.ш. 34°33'30,506" в.д.
23. 35°54'42,208" с.ш. 34°36'28,498" в.д.

В. Географические координаты турецкого континентального шельфа между 32°16'18,000" в. д. и 28°00'00,000" в. д. в Восточном Средиземноморье (координаты срединной линии между соответствующими средиземноморскими побережьями Турции и Египта)* **

A

33°53'03,700" с.ш.

28°00'00,000" в.д.

B

33°46'37,982" с.ш.

28°22'32,752" в.д.

C

33°42'10,738" с.ш.

28°41'14,431" в.д.

D

33°40'51,422" с.ш.

28°46'24,339" в.д.

E

33°44'42,734" с.ш.

29°20'18,089" в.д.

F

33°49'51,799" с.ш.

30°14'28,443" в.д.

G

33°50'40,770" с.ш.

30°18'34,016" в.д.

H

33°54'00,509" с.ш.

30°53'29,646" в.д.

I

33°54'58,407" с.ш.

31°04'19,857" в.д.

* При условии достижения двустороннего соглашения между Турцией и Египтом.

** Географические координаты в разделах В и С могут быть пересмотрены и/или изменены в соответствии с итогами будущих делимитационных соглашений с соответствующими прибрежными государствами в регионе, а также по итогам применения системы прямых исходных линий и/или осуществления Турцией права на исторические заливы, как предусмотрено в международном праве.

J

33°56'42,089" с.ш.

31°21'27,702" в.д.

K

33°51'54,050" с.ш.

31°43'52,936" в.д.

L

33°51'18,290" с.ш.

31°46'24,013" в.д.

M

33°50'21,651" с.ш.

31°53'04,910" в.д.

N

33°47'04,112" с.ш.

32°16'18,000" в.д.

C. Внешние границы турецкого континентального шельфа между географическими координатами 35°33'09,584" с.ш. 32°16'18,000" в.д. и 33°47'04,112" с.ш. 32°16'18,000" в.д.**

Прямая линия, соединяющая 35°33'09,584" с.ш. 32°16'18,000" в.д. и 33°47'04,112" с.ш. 32°16'18,000" в.д., за исключением иностранных территориальных вод.

D. Географические координаты турецкого континентального шельфа за пределами 28°00'00,000" в.д.

Турция резервирует свои права и далее представлять географические координаты турецкого континентального шельфа к западу от 28°00'00,000" в.д., включая внешние границы территориальных вод островов с соответствующими побережьями в Средиземноморье, принимая во внимание, что островные характеристики в этом морском районе не могут видоизменять и/или урезать проекцию турецкого побережья и континентальный шельф Турции.